

**AEFE : Agence pour l'enseignement français à l'étranger**

**The Agency for French Education Abroad**

National public agency under the administration of the Ministry of Foreign Affairs of France that assures the quality of schools teaching the French national curriculum outside France.

**AI : Aide Individualisée (Primaire, Collège et Seconde)**

**Personalized Support (CP through Seconde)**

Student requiring occasional help in French or Math receives extra support ; two hours are programmed into their schedule (1 hour of French and 1 hour of Math). Students attend these sessions as per the request of their teacher. In 2e, these sessions are mandatory.

**Anglais Projet**

Curriculum available from 6e to 3e, where students work on an artistic project in English. Typically students issued from the primary school bilingual funnel join this curriculum.

**AP : Accompagnement Personnalisé (Lycée)**

**Personalized guidance (Senior High School)**

Two one-hour sessions are programmed into the students' schedule. Personal guidance is conducted with half-groups and is designed to counsel students on a variety of topics : study habits, note-taking, personal profile, motivation, career options, etc.

**ATSEM : Agent Territorial Spécialisé des Ecoles Maternelles**

**Kindergarten Assistant**

Assistant to preschool teaching staff. Their responsibilities include overseeing the children's hygiene and maintaining the rooms, play areas and equipment clean.

**ASSR : Attestation Scolaire de Sécurité Routière - ASSR (Collège)**

**Road Safety School Certificate (Junior High school)**

Road safety awareness program. Level 1 of the ASSR is administered in 5e and level 2 in 3e.

**AVS : Auxiliaire de Vie Scolaire**

**Special Needs Assistant**

Person hired to accompany and assist a child with a disability in all aspects of school life. The AVS works in collaboration with the educational team to oversee the student's school work, social integration and gradual acquisition of autonomy.

**BCD : Bibliothèque Centre de Documentation (Primaire)**

**Primary School Library**

Students spend 45 min per week to read at the BCD and can borrow 1 book each week. 2 computers are available to conduct research on the library's database. Preschool classes go to the BCD to listen to pod-casts or listen to books read to them.

**Bento : Lunch box**

Students not enrolled in the canteen program bring their lunch to school and eat it in the cafeteria.

**CDI : Centre de documentation et d'information (Secondaire)**

**Secondary sections Library and Learning Resource Center**

Resources available include books, journals, magazines, and computers. Students may use the facility individually or for group assignments.

### **Classes Prépa (Classes préparatoires aux Grandes Ecoles):**

One of three paths lasting 2 to 3 years to prepare for the entrance examination to the French “Grandes Ecoles” (Prestigious Schools). The 4 prep school options are:

- Literature (commonly called khâgne and hypokhâgne)
- Economics & Trading (commonly called prépa HEC)
- Scientific and Technology (commonly called Math Sup, with multiple possible subjects as major)

There are also prep schools for Medicine or Veterinary schools.

### **Colle : Heure de retenue**

**Detention**

### **Collège : Junior High School**

Levels ranging from 6e to 3e (grades 6 thru 9 / 11 to 15 years old)

### **Comité d'Education à la Santé et Citoyenneté (CESC) : Health and Civic Duty Committee**

The **Health and Civic Duty Committee** manages matters related to health and civic duties such as medical checkup, awareness campaigns (harassment, stress, smoking, alcohol, AIDS, etc.) as well as first aid courses.

### **Comité Hygiène et Sécurité ou (CHS) : Hygiene and Safety Committee**

The Hygiene and Safety committee's mission is to promote students and LFIT personnel's safety.

### **Conseil des délégués pour la Vie Lycéenne et Collégiale (CVLC)**

**Junior-Hi and High School Quality of Life Representative Council**

Formed in 2015, this committee gives a venue to Junior-Hi and High School students to lead projects aiming at improving their daily experience at LFIT.

### **Conseils de Classe (secondaire)**

**Meetings of teachers, parents, and class representatives**

The *Conseil de Classe* convenes 3 times a year to discuss the progression of each class. Participants include : Headmaster, class teachers, 2 parents representatives, 2 students representatives and a representative from the Administration, either the CPE, the Vice Head Master or the Head Master, depending on the level. The individual progression of each student is reviewed and “mentions” (honors) are attributed. The student's academic path is also reviewed.

(Source : décret no2005-1145 du 9 septembre 2005, art. 22, Journal Officiel de la République Française, 11 septembre 2005)

### **CPE : Conseiller principal d'éducation (secondaire)**

**Educational Head Supervisor**

The CPE manages the High School surveillance team in charge of coordinating attendance, discipline, and prevention actions.

### **CR : Compte-Rendu**

**Report.** Usually refers to report on discussions or presentations given during the various councils and commissions.

### **DM : Devoir Maison**

**Home assignment**

### **DNB : Diplôme National du Brevet (collège)**

A **National College Diploma** is awarded at the end of 3e (grade 9). The score is calculated from results of continuous assessment throughout the year and a series of final exams.

### **DNL : Discipline Non-Linguistique**

Non-linguistic subject taught in English : History & Geography at LFIT (4e, 3e).

### **DP : Demi-pensionnaire**

Student enrolled in the canteen program

### **DS : Devoir sur table**

**Test at school**

**Elémentaire : Elementary school**

Levels ranging from CP to CM2 (grades 1 thru 5 / 6 to 10 years old)

**ÉMILE : Enseignement d'une Matière par l'Intégration d'une Langue Etrangère**

Discipline offered from CE2 to CM2. Some areas of the French primary school curriculum are taught in English or in Japanese.

**Enseignements d'exploration en 2<sup>nde</sup> : Exploration studies in 2<sup>nde</sup>**

- **PFEG** : Exploration des principes fondamentaux de l'économie & de la gestion - Exploration of the underlying economics and management principles
- **MPS** : Méthodes & pratiques scientifiques - Scientific methods and applications
- **LS** : Littérature & Société - Literature & Society

**EPI : Enseignements Pratiques Interdisciplinaires**

**Cross-disciplines studies** : students work on projects which objects cover topics across several

disciplines, for instance for the year 2016-2017 the following topics will be covered

5e class : Language and culture during antiquity & culture and artistic creation

4e class : Energy transition and sustainable development & and sciences, techniques and society

3e class : Information, communication and citizenship, & Language and foreign culture

**EPS : Education Physique et Sportive**

Physical Education

**EURO : Section européenne**

European Section

Curriculum available from 2e to Terminale with additional hours of English, and where non-linguistic subjects are taught in English; History and Geography at LFIT.

Although the European Section from 4e to 3e has been removed from the programs in France from 2016-2017, LFIT secured an exception due to their international status (see definition of DNL).

**Externe (Lycée) :**

High school student not joining the canteen program. Allowed to lunch outside of the LFIT or to buy lunch from the cafeteria.

**FLE : Français Langue Étrangère**

French as a Foreign Language

French language classes for students for whom French is not the mother tongue.

**FSE : Foyer socio-éducatif (Secondaire)**

Non-profit association offering a wide range of activities organized by students. These activities are free of charge, financed mainly by student initiatives as well as fund-raising activities organized by the parents association.

**Instances du LFIT : Governing bodies at LFIT**

**Conseil d'Administration (CA):** Board meeting

**Conseil d'Ecole (Ce):** Primary School Council

**Conseil du Second Degré (CSD) (collège et lycée):** Junior and Senior High School Council

**Conseil d'établissement (CE) :** LFIT School Council

**Comité d'Education à la Santé et Citoyenneté (CESD) :** Health and Civic Duty Committee

**Comité Hygiène et Sécurité (CHS):** Hygiene and Safety Committee

**Conseil des délégués pour la Vie Lycéenne et Collégiale (CVLC):** Junior-Hi and High School Quality of Life Representative Council

**JDC : Journée défense et citoyenneté** for French students (male and female) only  
Mandatory 1 day (between 16 and 18 years old) where census survey is conducted as well as test on French literacy, lecture on national defense objectives, international alliances, European and international geopolitics as well as the army's jobs and 1st aid skills. The certificate issued at the conclusion of that day is required to register for the baccalauréat and higher studies and to obtain a driver's license.

**JLE : Japonais langue étrangère (collège)**  
Japanese as a Foreign Language (for non-native speakers)

**JLM : Japonais langue maternelle**  
Class designed for native or near-native speakers of Japanese

**Journée de Pré-rentree**  
Start of the school year for teachers and staff

**Journée banalisée**  
**Pedagogical day** : Day used by teachers to convene and discuss/agree on pedagogical topics, other functions review their processes for improvements. Students do not have class that day.

**Journée vaquée**  
(Primary) school students do not have school on that day.

### **Langues au Primaire**

#### **Linguistic options in Primary school**

1. Intensive Japanese language path + EMILE Japanese
2. Intensive English language path + EMILE English option
3. Balanced language path + EMILE Japanese option
4. Balanced language path + EMILE English

### **Langues au secondaire**

**LV1 : Modern language, English.** Compulsory from 6e to Terminale.

#### **LV1bis : Foreign Language, Japanese**

Optional from 6<sup>e</sup> to Terminale, for students whose mother tongue is Japanese (advanced level)

#### **LV1bis intermediate : Foreign Language, Japanese**

Optional from 6<sup>e</sup> to Terminale, for students whose mother tongue is Japanese (intermediate level).

#### **LV2 : European Language : Spanish or German**

Compulsory from 4e to Terminale (from 5e from September 2016).

#### **JLE : Japanese as a Foreign Language**

Optional from 6e to 3e.

#### **JLV2bis : Japanese as a Foreign Language 2 (Senior High School)**

Optional from 2nde to Terminale (advanced level)

#### **JLV3 : Japanese as a Foreign Language 2 (Senior High School)**

Optional from 2nde to Terminale (beginners or intermediate levels)

**LFIT : Lycée Français International de Tokyo**  
International French School in Tokyo

**OIB : Option Internationale du Baccalauréat**  
International option of the Baccalaureate

Currently offered in Japanese. Plans are underway to introduce an American English OIB in September 2017.

## **Parcours (1 to 4)**

### **Path 1 to 4**

Personalized language path offered to pupils from Ce2 to CM2 from September 2012.

## **Permanence (secondaire) / Perm**

### **Study period for high school students**

When students have a free period between classes, or if a teacher is absent, they are required to go to a study room where they can do their schoolwork under staff supervision.

**PP :** Professeur Principal - main teacher

### **PPS : Projet Personnalisé de Scolarisation**

Program designed to assist students with a disability. A diverse range of resources are made available to students to ensure their successful integration into school life.

## **Primaire (ou Premier Degré)**

**Primary school :** levels ranging from PS to CM2 (year 1 of preschool thru grade 5: 3-10 years old)

## **Pronote (high school)**

Interface managing the various facets of students' school life : schedule, homework, grades, attendance, appointments, etc.

### **REPP : Parent-Teacher Meeting (High school)**

Meetings organized at the start of the school year where teachers introduced themselves to parents and explain the course load. On that occasion, class delegates are appointed.

### **RIPP : Individual Parent-Teacher Meeting (High school)**

One-on-one meetings between teachers and parents to discuss the particulars of their child's school work.

## **Secondaire (ou Second Degré)**

### **Secondary School (Junior and Senior High school)**

Levels ranging from 6<sup>e</sup> to Terminale (grades 6 thru 12 / 11 to 18 years old)

**SES :** Sciences Economiques et Sociales - Economic and Social Sciences (Subject)

**SPE :** Spécialité mathématiques, physique-chimie ou SVT (terminale S)

Option in Terminale S among the following: Math, Physics-Chemistry, SVT and EIST (Science and Technology Integrated Discipline)

**SVT :** Sciences de la Vie et de la Terre - Life and Earth Sciences

**Système scolaire français :** [French School System](#)

**TP :** Travaux Pratiques - Labs

**TPE :** Travaux Personnels Encadrés (1<sup>ère</sup>) - Guided Assignments (1<sup>ère</sup>)

### **Trombinoscope :**

Photos of all LFIT personnel displayed on the LFIT website.

## **Vie scolaire (high school)**

High School surveillance team in charge of coordinating attendance and discipline under the supervision of the CPE.